



CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT
TRENINO - SÜDTIROL

XV Legislatura - Anno 2014
PROPOSTA DI DELIBERA - N. 11

XV. Legislaturperiode - 2014
BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG - NR. 11

PROPOSTA DI DELIBERA	BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG
BILANCIO DI PREVISIONE	HAUSHALTS- VORANSCHLAG
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2015	DES REGIONALRATS FÜR DAS FINANZJAHR 2015
E PLURIENNALE 2015-2017	UND MEHRJAHRESHAUSHALT 2015-2017
PRESENTATO	EINGEBRACHT
DALL'UFFICIO DI PRESIDENZA, SU PROPOSTA DEL VICEPRESIDENTE VICARIO DEL CONSIGLIO REGIONALE,	VOM PRÄSIDIUM AUF VORSCHLAG DES STELLVERTRETENDEN VIZEPRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES
IL GIORNO 18 NOVEMBRE 2014	AM 18. NOVEMBER 2014

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV Legislatura

Anno 2014

XV. Legislaturperiode

2014

PROPOSTA DI DELIBERA

N. 11

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 11

PROPOSTA DI DELIBERA

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

**BILANCIO DI PREVISIONE
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2015 E
PLURIENNALE 2015 - 2017**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
DES REGIONALRATS
FÜR DAS FINANZJAHR 2015 UND
MEHRJAHRESHAUSHALT 2015-2017**

Presentato dall'Ufficio di Presidenza, su proposta del Vicepresidente vicario del Consiglio regionale, il giorno 18 novembre 2014

Eingebracht vom Präsidium auf Vorschlag des Stellvertretenden Vizepräsidenten des Regionalrates am 18. November 2014

DELIBERAZIONE N. 92/14**L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

Visto il progetto di bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015–2017 preparato dall'Ufficio Ragioneria del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale;

Preso atto che l'art. 2 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 prevede l'adeguamento dei parametri applicativi da utilizzare per la determinazione del valore attuale medio, da adottare con periodicità annuale in sede di approvazione del bilancio del Consiglio Regionale, si propone la conferma dei criteri di cui alle lettere a) e b) del predetto art. 2 comma 1, con la specificazione che in relazione alla componente di natura finanziaria, la curva dei tassi reali desunta dalla media semplice dei tassi mensili pubblicati dalla Banca d'Italia nel proprio indice denominato „Rendistato per fasce di vita residua“ da considerare, va riferita ai dodici mesi antecedenti, la data di approvazione del medesimo bilancio;

Vista inoltre la deliberazione del Consiglio Regionale del 10 settembre 2013, n. 33 con la quale è stato approvato il „Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione“ che prevede all'art. 6 (Contributi al gruppo Misto) modalità di corresponsione dei contributi non congruenti con quanto previsto all'art. 5 (Corresponsione dei contributi);

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Su proposta del Vicepresidente del Consiglio regionale;

BESCHLUSS Nr. 92/14**DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -**

Nach Einsicht in den vom Rechnungsamt des Regionalrats vorbereiteten Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2015 und des Mehrjahreshaushalts 2015-2017;

Nach Einsicht in die Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrats;

Zur Kenntnis genommen, dass Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 die alljährliche Anpassung der Anwendungsparameter für die Ermittlung des durchschnittlichen Barwertes im Rahmen der Genehmigung des Haushalts des Regionalrates vorsieht, wird vorgeschlagen, die im vorgenannten Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) und b) enthaltenen Kriterien zu bestätigen und hervorzuheben, dass sich - in Bezug auf die finanzielle Komponente - die Kurve der realen Zinssätze, die vom einfachen Durchschnitt der monatlichen Zinssätze, wie sie von der Italienischen Notenbank im eigenen Index „Rendistato per fasce di vita residua“ veröffentlicht werden, abgeleitet wird, auf die zwölf Monate vor Genehmigung des genannten Haushalts bezieht;

Des Weiteren nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 33 vom 10. September 2013, mit dem die „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“ genehmigt worden ist, die in Artikel 6 (Zuschüsse an die gemischte Fraktion) Modalitäten hinsichtlich der Auszahlung der Zuschüsse vorsieht, die mit den in Artikel 5 (Auszahlung der Zuschüsse) enthaltenen Vorgaben nicht übereinstimmen;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und 6 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten des Regionalrates;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

delibera

1. Di approvare la proposta di bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015–2017 nelle misure risultanti dagli allegati stati di previsione dell'entrata e della spesa.

2. Di approvare il totale complessivo dell'Entrata e della Spesa per l'esercizio finanziario 2015 nell'importo di euro 38.000.000,00 di cui euro 10.270.000,00 per Contabilità speciali.

3. Di approvare il totale complessivo dell'Entrata e della Spesa per gli esercizi finanziari 2016 e 2017 in euro 31.290.000,00 di cui euro 7.740.000,00 per Contabilità speciali.

4. Di prendere atto che i parametri applicativi da utilizzare per la determinazione del valore attuale medio, adottati a termini del comma 2 dell'art. 2 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4, nei confronti dei Consiglieri regionali che maturano i requisiti per l'erogazione dell'assegno vitalizio successivamente all'entrata in vigore della medesima legge regionale, sono i seguenti:

- a) in relazione alla componente di natura finanziaria, la curva dei tassi reali desunta dalla media semplice dei tassi mensili pubblicati dalla Banca d'Italia nel proprio indice denominato „Rendistato per fasce di vita residua“, considerando i tassi risultanti nei dodici mesi antecedenti la data di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;
- b) in relazione alla componente di natura demografica, la probabilità di sopravvivenza è ottenuta dalla tavola IPS55 impegni immediati, applicando la prevista scala di age-shifting, suddivisa per sessi, come già previsto dall'art. 2 della legge regionale n. 4/2014.

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

beschließt

1. Den Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2015 und den Mehrjahreshaushalt 2015-2017 in der sich aus dem beiliegenden Einnahmen- und Ausgabenvoranschlag ergebenden Höhe zu genehmigen.

2. Den Einnahmen- und Ausgaben-gesamtbetrag für das Finanzjahr 2015 in Höhe von 38.000.000,00 Euro zu genehmigen, wovon 10.270.000,00 Euro die Sonderbuchführungen betreffen.

3. Den Einnahmen- und Ausgaben-gesamtbetrag für die Finanzjahre 2016 und 2017 in Höhe von 31.290.000,00 Euro zu genehmigen, wovon 7.740.000,00 Euro die Sonderbuchführungen betreffen.

4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die gemäß Artikel 2 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 für die Ermittlung des durchschnittlichen Barwertes zu verwendenden Anwendungsparameter für jene Regionalratsabgeordneten, welche die Voraussetzungen für die Auszahlung der Leibrenten nach Inkrafttreten des vorgenannten Gesetzes erwirken, die nachstehend angeführten sind:

- a) in Bezug auf die finanzielle Komponente, die Kurve der realen Zinssätze, die vom einfachen Durchschnitt der monatlichen Zinssätze, wie sie von der Italienischen Notenbank im eigenen Index „Rendistato per fasce di vita residua“ veröffentlicht werden, abgeleitet wird, wobei die zwölf Monate vor Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahres 2015 und des Mehrjahreshaushaltes 2015-2017 geltenden Zinssätze berücksichtigt werden;
- b) In Bezug auf die demographische Komponente wird die Überlebenswahrscheinlichkeit auf der Grundlage der Sterbetafel „IPS55 impegni immediati“ berechnet, indem die vorgesehene Skala des Age-shifting, aufgeteilt nach Geschlechtern, zur Anwendung kommt, so wie dies bereits in Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vorgesehen ist.

5. Di proporre, per le motivazioni esposte in premessa, l'abrogazione dell'art. 6 della deliberazione n. 33 del 10 settembre 2013 del Consiglio regionale con la quale è stato approvato il "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione".

5. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, die Aufhebung von Artikel 6 des Beschlusses des Regionalrates Nr. 33 vom 10. September 2013, mit dem die „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“ genehmigt worden ist, vorzuschlagen.

IL CONSIGLIO REGIONALE

Nella seduta del 2014;

Vista la proposta di bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017 del Consiglio regionale;

Vista la delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 92/14 del 18 novembre 2014, che approva detta proposta di bilancio;

Preso atto che l'art. 2 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 prevede l'adeguamento dei parametri applicativi da utilizzare per la determinazione del valore attuale medio, da adottare con periodicità annuale in sede di approvazione del bilancio del Consiglio Regionale, si propone la conferma dei criteri di cui alle lettere a) e b) del predetto art. 2 comma 1, con la specificazione che in relazione alla componente di natura finanziaria, la curva dei tassi reali desunta dalla media semplice dei tassi mensili pubblicati dalla Banca d'Italia nel proprio indice denominato „Rendistato per fasce di vita residua“ da considerare, va riferita ai dodici mesi antecedenti, la data di approvazione del medesimo bilancio;

Vista inoltre la deliberazione del Consiglio Regionale del 10 settembre 2013, n. 33 con la quale è stato approvato il „Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione“ che prevede all'art. 6 (Contributi al gruppo Misto) modalità di corresponsione dei contributi non congruenti con quanto previsto all'art. 5 (Corresponsione dei contributi);

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale;

DER REGIONALRAT

hat in der Sitzung vom 2014;

Nach Einsicht in den Entwurf des Haushaltsvoranschlages des Regionalrates für das Finanzjahr 2015 und des Mehrjahreshaushalts 2015-2017;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 92/14 vom 18. November 2014, mit dem genannter Haushaltsentwurf genehmigt wird;

Zur Kenntnis genommen, dass Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 die Anpassung der Anwendungsparameter für die Ermittlung des durchschnittlichen Barwertes vorsieht, die alljährlich im Rahmen der Genehmigung des Haushalts des Regionalrates vorzunehmen ist, wird vorgeschlagen, die im vorgenannten Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) und b) enthaltenen Kriterien zu bestätigen und hervorzuheben, dass sich - in Bezug auf die finanzielle Komponente - die Kurve der realen Zinssätze, die vom einfachen Durchschnitt der monatlichen Zinssätze, wie sie von der Italienischen Notenbank im eigenen Index „Rendistato per fasce di vita residua“ veröffentlicht werden, abgeleitet wird, auf die zwölf Monate vor Genehmigung des genannten Haushalts bezieht;

Des Weiteren nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 33 vom 10. September 2013, mit dem die „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“ genehmigt worden ist, die in Artikel 6 (Zuschüsse an die gemischte Fraktion) Modalitäten hinsichtlich der Auszahlung der Zuschüsse vorsieht, die mit den in Artikel 5 (Auszahlung der Zuschüsse) enthaltenen Vorgaben nicht übereinstimmen;

Nach Einsicht in die Artikel 5 e 6 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Nach Einsicht in die Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrats;

A di voti legalmente espressi,

Mit rechtsgültig abgegebenen
Stimmen,

delibera

beschlossen

Art. 1

1. Lo stato di previsione dell'entrata del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2015 è approvato in euro 38.000.000,00.

2. Lo stato di previsione della spesa del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2015 è approvato in euro 38.000.000,00.

3. È approvato il quadro generale riassuntivo del bilancio di previsione del Consiglio regionale per gli esercizi finanziari 2015–2017 allegato agli stati di previsione di cui ai commi 1 e 2.

Art. 2

1. Sono autorizzati l'accertamento e la riscossione delle entrate nonché l'impegno e il pagamento delle spese del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2015 come previste nell'allegato stato di previsione dell'Entrata e della Spesa.

Art. 3

1. È approvato il bilancio pluriennale del Consiglio regionale per il triennio 2015-2017 annesso al presente provvedimento.

Art. 4

1. Sono adeguati i parametri applicativi da utilizzare per la determinazione del valore attuale medio, a termini del comma 2 dell'art. 2 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4, nei confronti dei Consiglieri regionali che maturano i requisiti per l'erogazione dell'assegno vitalizio successivamente all'entrata in vigore della medesima legge regionale come segue:

Art. 1

1. Der Einnahmenvoranschlag des Haushaltsvoranschlages des Regionalrates für das Finanzjahr 2015 wird im Betrag von 38.000.000,00 Euro genehmigt.

2. Der Ausgabenvoranschlag des Haushaltsvoranschlages des Regionalrates für das Finanzjahr 2015 wird im Betrag von 38.000.000,00 Euro genehmigt.

3. Die dem Einnahmen- und Ausgabenvoranschlag laut Absatz 1 und 2 beiliegende allgemeine zusammenfassende Übersicht über den Haushaltsvoranschlag des Regionalrates für die Finanzjahre 2015-2017 wird genehmigt.

Art. 2

1. Die Festlegung und die Vereinbarung der Einnahmen sowie die Bereitstellung und die Bezahlung der Ausgaben des Regionalrates für das Finanzjahr 2015, wie im Einnahmen- und Ausgabenvoranschlag angeführt, werden bewilligt.

Art. 3

1. Der diesem Beschlussfassungsvorschlag beiliegende Mehrjahreshaushalt des Regionalrates für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 wird genehmigt.

Art. 4

1. Die Anwendungsparameter für die Ermittlung des durchschnittlichen Barwertes gemäß Artikel 2 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014, die für jene Regionalratsabgeordneten zur Anwendung kommen, welche die Voraussetzungen für die Auszahlung der Leibrenten nach Inkrafttreten des vorgenannten Regionalgesetzes erwirken, werden wie nachstehend angeführt angepasst:

- | | |
|---|---|
| <p>a) in relazione alla componente di natura finanziaria, la curva dei tassi reali desunta dalla media semplice dei tassi mensili pubblicati dalla Banca d'Italia nel proprio indice denominato „Rendistato per fasce di vita residua“, considerando i tassi risultanti nei dodici mesi antecedenti la data di approvazione del presente bilancio di previsione;</p> <p>b) in relazione alla componente di natura demografica, la probabilità di sopravvivenza è ottenuta dalla tavola IPS55 impegni immediati, applicando la prevista scala di age-shifting, suddivisa per sessi, come già previsto dall'art. 2 della legge regionale n. 4/2014.</p> | <p>a) in Bezug auf die finanzielle Komponente, bezieht sich die Kurve der realen Zinssätze, die vom einfachen Durchschnitt der monatlichen Zinssätze, wie sie von der Italienischen Notenbank im eigenen Index „Rendistato per fasce di vita residua“ veröffentlicht werden, abgeleitet wird, auf die zwölf Monate vor dem Datum der Genehmigung des vorliegenden Haushaltsvoranschlags geltenden Zinssätze;</p> <p>b) In Bezug auf die demographische Komponente wird die Überlebenswahrscheinlichkeit auf der Grundlage der Sterbetafel „IPS55 impegni immediati“ berechnet, indem die vorgesehene Skala des Age-shifting, aufgeteilt nach Geschlechtern, zur Anwendung kommt, so wie dies bereits in Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vorgesehen ist.</p> |
|---|---|

Art. 5

1. L'art. 6 della deliberazione del Consiglio Regionale del 10 settembre 2013, n. 33 “Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione” è abrogato.

Art. 5

1. Artikel 6 des Beschlusses des Regionalrates Nr. 33 vom 10. September 2013 „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“ ist aufgehoben.

**QUADRI GENERALI
RIASSUNTIVI
DEL BILANCIO**

**ALLGEMEINE
ZUSAMMENFASSENDER
HAUSHALTSÜBERSICHT**

**A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI PREVISIONE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2015**

**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSEDE ÜBERSICHT ÜBER DEN
HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DAS FINANZJAHR 2015**

ENTRATA – EINNAHMEN			euro/Euro
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vor- hergehenden Jahr		2.500.000,00
Titolo 1 - Entrate Extratributarie	Titel 1 – Außerordentliche Einnahmen	25.230.000,00	25.230.000,00
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG EINNAHMEN		27.730.000,00
Spese correnti	Laufende Ausgaben	27.430.000,00	
		- 2.200.000,00	
Titolo 2 - Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	Titel 2 – Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Krediteinhebungen		0,00
Totale titolo 1 e 2	Gesamtbetrag Titel 1 und 2		27.730.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen		10.270.000,00
TOTALE COMPLESSIVO DELL'ENTRATA	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN		38.000.000,00

SPESA – AUSGABEN		euro/Euro
Titolo 1 – Spese correnti	Titel 1 – Laufende Ausgaben	
Consiglieri ed ex consiglieri regionali	Regionalratsabgeordnete und ehemalige Regionalratsabgeordnete	23.630.000,00
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	3.442.000,00
Servizi finanziari e riserve	Finanzielle Dienste und Rücklagen	350.000,00
Compensi altri organi	Vergütung Mitglieder anderer Organe	8.000,00
		27.430.000,00
Titolo 2 – Spese in conto capitale	Titel 2 – Ausgaben auf Kapitalkonto	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	300.000,00
		300.000,00
Totale titolo 1 e 2	Gesamtbetrag Titel 1 und 2	27.730.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen	10.270.000,00
TOTALE COMPLESSIVO DELLA SPESA	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	38.000.000,00

B) BILANCIO PLURIENNALE 2015 – 2017

B) MEHRJAHRESHAUSHALT 2015 - 2017

RISULTATI DI SINTESI – ÜBERBLICK DER ERGEBNISSE

			2015	2016	2017
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Jahr		2.500.000,00	2.500.000,00	2.500.000,00
Titolo 1 Entrate Extratributarie	Titel 1 Außerordentliche Einnahmen		25.230.000,00	21.050.000,00	21.050.000,00
Titolo 2 Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	Titel 2 Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Krediteinhebungen		0,00	0,00	0,00
TOTALE ENTRATA	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN		27.730.000,00	23.550.000,00	23.550.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen		10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00
TOTALE COMPLESSIVO DELL'ENTRATA	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN		38.000.000,00	31.290.000,00	31.290.000,00
Titolo 1 Spese correnti	Titel 1 Laufende Ausgaben		27.430.000,00	23.490.000,00	23.490.000,00
Titolo 2 Spese in conto capitale	Titel 2 Ausgaben auf Kapitalkonto		300.000,00	60.000,00	60.000,00
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN		27.730.000,00	23.550.000,00	23.550.000,00
Contabilità speciali	Sonderbuchführungen		10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN		38.000.000,00	31.290.000,00	31.290.000,00

**STATO DI PREVISIONE
DELL'ENTRATA**

**EINNAHMEN-
VORANSCHLAG**

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

		AVANZI DI PRECEDENTI ESERCIZI	ÜBERSCHÜSSE VORHERGEHENDER JAHRE
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
00.100	00.100	Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr
		TOTALE	SUMME

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
2.500.000,00	2.500.000,00	2.500.000,00	2.500.000,00	
2.500.000,00	2.500.000,00	2.500.000,00	2.500.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

TITOLO 1 ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		TITEL 1 AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		CATEGORIA 1 <i>PROVENTI DIVERSI, RIMBORSI, RECUPERI VARI E ALTRE ENTRATE CORRENTI</i>	KATEGORIE 1 <i>VERSCHIEDENE EINKÜNFTE, RÜCK- ZÄHLUNGEN, VERSCHIEDENE EIN- TREIBUNGEN UND SONSTIGE LAUFENDE EINNAHMEN</i>
10.100	10.100	Proventi diversi	Verschiedene Einkünfte
10.200	10.200	Rimborsi, recuperi vari e altre entrate correnti	Rückzahlungen, verschiedene Ein- treibungen und sonstige laufende Einnahmen
		TOTALE CATEGORIA 1	SUMME KATEGORIE 1
		CATEGORIA 2 <i>RENDITE PATRIMONIALI ED ENTRATE DALL'UTILIZZO DI BENI</i>	KATEGORIE 2 <i>VERMÖGENSEINNAHMEN UND EINNAHMEN AUS DER NUTZUNG VON GÜTERN</i>
20.100	20.100	Interessi su c/corrente di Te- soreria e presso altri Istituti	Zinsen auf dem Kontokorrent beim Schatzmeister und bei anderen Instituten
20.200	20.200	Proventi per cessioni in uso dei beni del Consiglio regionale	Erträge aus der Benutzungsüberlas- sung von Gütern des Regionalrats
		TOTALE CATEGORIA 2	SUMME KATEGORIE 2

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
0,00	0,00	0,00	0,00	
60.000,00	40.000,00	20.000,0	20.000,00	
60.000,00	40.000,00	20.000,00	20.000,00	
70.000,00	80.000,00	60.000,00	60.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
70.000,00	80.000,00	60.000,00	60.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

TITOLO 1 ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		TITEL 1 AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		CATEGORIA 3 PROVENTI SPECIALI	KATEGORIE 3 SONDERERTRÄGE
30.100	30.100	Assegnazione a carico del bilancio regionale	Zuweisung zu Lasten des Regionalhaushalts
30.200	30.200	Entrate diverse derivanti da recuperi vari	Verschiedene Einnahmen aus verschiedenen Eintreibungen
30.300	30.300	Contributi a carico degli ex Consiglieri regionali	Beiträge zu Lasten der ehemaligen Regionalratsabgeordneten
30.400	30.400	Recupero fondi per svincoli dal fondo di garanzia	Wiedervereinnahmung von Beträgen, die dem Garantiefonds entnommen worden sind
30.500	30.500	Contributi a carico dei consiglieri regionali dalla XV legislatura	Beiträge zu Lasten der Abgeordneten ab der XV. Legislaturperiode
30.600	30.600	Restituzione somme relative all'attribuzione del valore attuale in applicazione della legge regionale dell'11 luglio 2014, n. 4	Rückzahlung der Beträge betreffend die Zuerkennung des Barwertes in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014
		TOTALE CATEGORIA 3	SUMME KATEGORIE 3
		TOTALE TITOLO 1	SUMME TITEL 1

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
10.000.000,00	10.000.000,00	10.000.000,00	10.000.000,00	
30.000,00	30.000,00	30.000,00	30.000,00	
280.000,00	160.000,00	150.000,00	150.000,00	
12.240.000,00	12.920.000,00	10.550.000,00	10.550.000,00	
430.000,00	0,00	0,00	0,00	
27.000.000,00	2.000.000,00	240.000,00	240.000,00	
49.980.000,00	25.110.000,00	20.970.000,00	20.970.000,00	
50.110.000,00	25.230.000,00	21.050.000,00	21.050.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

TITOLO 2		TITEL 2	
ENTRATE DALL'ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RISCOSSIONE DI CREDITI		EINNAHMEN AUS DER VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND AUS KREDITEINHEBUNGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		<i>CATEGORIA 4</i>	<i>KATEGORIE 4</i>
		<i>ALIENAZIONE DI BENI E VALORI PATRIMONIALI</i>	<i>VERÄUSSERUNG VON GÜTERN UND VERMÖGENSWERTEN</i>
40.100	40.100	Proventi da alienazione di beni patrimoniali	Einkünfte aus der Veräußerung von Vermögensgütern
		<i>TOTALE CATEGORIA 4</i>	<i>SUMME KATEGORIE 4</i>
		<i>TOTALE TITOLO 2</i>	<i>SUMME TITEL 2</i>

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
2014	2015	2016	2017	
0,00	0,00	0,00	0,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI		SONDERBUCHFÜHRUNGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		<i>CONTABILITÀ SPECIALI</i>	<i>SONDERBUCHFÜHRUNGEN</i>
		Entrate per contabilità speciali	Einnahmen der Sonderbuchführungen
		<i>TOTALE DELLE ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI</i>	<i>GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN</i>

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
9.600.000,00	10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00	
9.600.000,00	10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

ENTRATE
RIASSUNTO DELLE CATEGORIE
PER TITOLI

EINNAHMEN
ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN
NACH TITEL

TITOLO 1 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE

TITEL 1 - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN

**CATEGORIA 1 - PROVENTI DIVERSI, RIMBORSI,
RECUPERI VARI E ALTRE ENTRATE
CORRENTI**

**KATEGORIE 1 - VERSCHIEDENE EINKÜNFTE, RÜCK-
ZAHLUNGEN, VERSCHIEDENE EIN-
TREIBUNGEN UND SONSTIGE LAU-
FENDE EINNAHMEN**

**CATEGORIA 2 - RENDITE PATRIMONIALI ED ENTRATE
DALL'UTILIZZO DI BENI**

**KATEGORIE 2 - VERMÖGENSEINNAHMEN UND EINNAHMEN
AUS DER NUTZUNG VON GÜTERN**

CATEGORIA 3 - PROVENTI SPECIALI

KATEGORIE 3 - SONDERERTRÄGE

TOTALE TITOLO 1

SUMME TITEL 1

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
60.000,00	40.000,00	20.000,00	20.000,00	
70.000,00	80.000,00	60.000,00	60.000,00	
49.980.000,00	25.110.000,00	20.970.000,00	20.970.000,00	
50.110.000,00	25.230.000,00	21.050.000,00	21.050.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

ENTRATE
RIASSUNTO DELLE CATEGORIE
PER TITOLI

EINNAHMEN
ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN
NACH TITEL

TITOLO 2 - ENTRATE DALL'ALIENAZIONE DI BENI
PATRIMONIALI E RISCOSSIONE DI CRE-
DITI

TITEL 2 - EINNAHMEN AUS DER VERÄUSSERUNG VON
VERMÖGENSGÜTERN UND AUS KREDITEIN-
HEBUNGEN

CATEGORIA 4 - ALIENAZIONE DI BENI E VALORI
PATRIMONIALI

KATEGORIE 4 - VERÄUSSERUNG VON GÜTERN UND
VERMÖGENSWERTEN

TOTALE TITOLO 2

SUMME TITEL 2

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
2014	2015	2016	2017	
0,00	0,00	0,00	0,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2015

ENTRATE RIEPILOGO PER TITOLI	EINNAHMEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	TITEL 1 - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN
TITOLO 2 - ENTRATE DALL'ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RISCOSSIONE DI CRE- DITI	TITEL 2 - EINNAHMEN AUS DER VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND AUS KREDITEIN- HEBUNGEN
ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI	EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN
TOTALE DELLE ENTRATE	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN

EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
50.110.000,00	25.230.000,00	21.050.000,00	21.050.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
9.600.000,00	10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00	
59.710.000,00	35.500.000,00	28.790.000,00	28.790.000,00	

**STATO DI PREVISIONE
DELLA SPESA**

**AUSGABEN-
VORANSCHLAG**

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

FUNZIONE OBIETTIVO 1 CONSIGLIERI ED EX CONSIGLIERI REGIONALI		FUNKTION /ZIEL 1 REGIONALRATSABGEORDNETE UND EHEMALIGE REGIONALRATSABGEORDNETE	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		SPESE CORRENTI	LAUFENDE AUSGABEN
10.100	10.100	Oneri e interventi per i Consiglieri regionali e per l'Ufficio di Presidenza	Ausgaben und Maßnahmen für die Regionalratsabgeordneten und für das Präsidium
10.200	10.200	Oneri per assegni vitalizi diretti e di reversibilità	Ausgaben für die direkten und übertragbaren Leibrenten
10.250	10.250	Oneri derivanti dall'attualizzazione di una quota dell'assegno vitalizio a termini dell'art. 10 della L.R. 21.09.2012, n. 6 e della L.R. 11.07.2014, n. 4	Ausgaben für die Abzinsung eines Teils der Leibrente im Sinne des Art. 10 des RG Nr. 6 vom 21.09.2012 und des RG Nr. 4 vom 11.07.2014
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 1	SUMME FUNKTION / ZIEL 1
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
11.620.000,00	12.080.000,00	11.520.000,00	11.520.000,00	
8.750.000,00	8.570.000,00	8.570.000,00	8.570.000,00	
28.090.000,00	2.980.000,00	240.000,00	240.000,00	
48.460.000,00	23.630.000,00	20.330.000,00	20.330.000,00	
48.460.000,00 0,00	23.630.000,00 0,00	20.330.000,00 0,00	20.330.000,00 0,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE		FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
20.300	20.300	Gestione risorse umane	Personalverwaltung
20.400	20.400	Personale cessato dal servizio	Aus dem Dienst ausgeschiedenes Personal
20.500	20.500	Servizi generali	Allgemeine Dienste
		<i>SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>
20.600	20.600	Gestione risorse patrimoniali	Verwaltung des Vermögens
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 2	SUMME FUNKTION / ZIEL 2
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
2.820.000,00	2.580.000,00	2.470.000,00	2.470.000,00	
90.000,00	95.000,00	30.000,00	30.000,00	
678.000,00	767.000,00	543.000,00	543.000,00	
150.000,00	300.000,00	60.000,00	60.000,00	
3.738.000,00	3.742.000,00	3.103.000,00	3.103.000,00	
3.588.000,00 150.000,00	3.442.000,00 300.000,00	3.043.000,00 60.000,00	3.043.000,00 60.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

FUNZIONE OBIETTIVO 03 SERVIZI FINANZIARI E RISERVE		FUNKTION / ZIEL 03 FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
30.700	30.700	Fondi di riserva	Rücklagenfonds
30.750	30.750	Interessi passivi su anticipazioni di cassa	Passivzinsen auf Kassavorschüsse
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 3	SUMME FUNKTION / ZIEL 3
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
375.000,00	350.000,00	110.000,00	110.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	
375.000,00	350.000,00	110.000,00	110.000,00	
375.000,00	350.000,00	110.000,00	110.000,00	
0,00	0,00	0,00	0,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

FUNZIONE OBIETTIVO 04 COMPENSI ALTRI ORGANI		FUNKTION / ZIEL 04 VERGÜTUNG MITGLIEDER ANDERER ORGANE	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
40.100	40.100	Compenso componenti organo regionale revisione bilanci	Vergütung an die Mitglieder des Regionalorgans zur neuerlichen Prüfung der Haushaltsvoranschläge
40.200	40.200	Compenso componenti Commissione dei 12	Vergütung an die Mitglieder der Zwölferkommission
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 4	SUMME FUNKTION / ZIEL 4
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	
35.000,00	6.000,00	5.000,00	5.000,00	
37.000,00	8.000,00	7.000,00	7.000,00	
37.000,00 0,00	8.000,00 0,00	7.000,00 0,00	7.000,00 0,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI		AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN	
Numero / Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2014	2015		
		<i>CONTABILITÀ SPECIALI</i>	<i>SONDERBUCHFÜHRUNGEN</i>
		Spese per contabilità speciali	Ausgaben für Sonderbuchführungen
		TOTALE DELLE SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
2014	2015	2016	2017	
9.600.000,00	10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00	
9.600.000,00	10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

SPESE
RIASSUNTO
PER FUNZIONI OBIETTIVO

AUSGABEN
ZUSAMMENFASSUNG
NACH FUNKTIONEN / ZIELEN

TITOLO 1 - SPESE CORRENTI**TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN****FUNZIONE OBIETTIVO 01**

CONSIGLIERI EX CONSIGLIERI REGIONALI

FUNKTION / ZIEL 01REGIONALRATSABGEORDNETE UND EHEMALIGE
REGIONALRATSABGEORDNETE**FUNZIONE OBIETTIVO 02**

AMMINISTRAZIONE GENERALE

FUNKTION / ZIEL 02

ALLGEMEINE VERWALTUNG

FUNZIONE OBIETTIVO 03

SERVIZI FINANZIARI E RISERVE

FUNKTION / ZIEL 03

FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN

FUNZIONE OBIETTIVO 04

COMPENSI ALTRI ORGANI

FUNKTION / ZIEL 04

VERGÜTUNG MITGLIEDER ANDERER ORGANE

TOTALE TITOLO 1**SUMME TITEL 1**

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
48.460.000,00	23.630.000,00	20.330.000,00	20.330.000,00	
3.588.000,00	3.442.000,00	3.043.000,00	3.043.000,00	
375.000,00	350.000,00	110.000,00	110.000,00	
37.000,00	8.000,00	7.000,00	7.000,00	
52.460.000,00	27.430.000,00	23.490.000,00	23.490.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

SPESE
RIASSUNTO
PER FUNZIONI OBIETTIVO

AUSGABEN
ZUSAMMENFASSUNG
NACH FUNKTIONEN / ZIELEN

TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE

TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

FUNZIONE OBIETTIVO 02
GESTIONE RISORSE PATRIMONIALI

FUNKTION / ZIEL 02
VERWALTUNG DES VERMÖGENS

TOTALE TITOLO 2

SUMME TITEL 2

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
150.000,00	300.000,00	60.000,00	60.000,00	
150.000,00	300.000,00	60.000,00	60.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2015

SPESE
RIEPILOGO PER TITOLI

AUSGABEN
ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL

TITOLO 1 - SPESE CORRENTI

TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN

TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE

TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI

AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN

TOTALE GENERALE DELLE SPESE

GESAMTBETRAG DER AUSGABEN

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2014	2015	
52.460.000,00	27.430.000,00	23.490.000,00	23.490.000,00	
150.000,00	300.000,00	60.000,00	60.000,00	
9.600.000,00	10.270.000,00	7.740.000,00	7.740.000,00	
62.210.000,00	38.000.000,00	31.290.000,00	31.290.000,00	

